

Reflets de

# La Tour



Administration communale

Tél. 032 436 10 70 – Fax 032 436 10 79 – E-mail : commune@courrendlin.ch

JOURNAL LOCAL PUBLIÉ PAR LA COMMISSION CULTURE ET SPORT DE COURRENDLIN

Parution trimestrielle

N° 125

Septembre 2020

## Editorial

### Courrendlin et ses défis pour l'avenir

La commune « fusionnée » réunissant Courrendlin, Rebeuvelier et Vellerat a un peu moins de deux ans. Un âge qui permet de tirer un premier bilan. Le Conseil communal s'accorde à dire que l'organisation communale, qu'il s'agisse de l'administration ou des services techniques, s'est installée dans un rythme tout à fait convenable au vu de l'attente des gens.

L'entente au sein de l'autorité communale est très positive. Une convivialité sincère préside à nos débats. Toutes et tous tirent à la même corde et ont envie que les choses se passent bien, avec un seul objectif : satisfaire à l'intérêt général. Bien sûr, la conduite d'une commune n'est pas « un long fleuve tranquille ». Les difficultés existent, et nous ne le nions pas. Il faut cependant raison garder et n'y voir que le cours normal des choses. Les efforts accomplis jusqu'ici ont porté leurs fruits. Il en ira de même si la volonté est là. A nous tous de la maintenir intacte.

La commune a, devant elle, à gérer trois grands projets : la réalisation d'un nouveau campus scolaire, la protection contre les crues et les mesures de revitalisation des berges de

la Birse, enfin la traversée du village. Le tout représente approximativement vingt-cinq millions d'investissements, desquels il faudra retrancher les participations cantonales et fédérales. Ainsi, l'assemblée communale puis le corps électoral auront à se prononcer sur la concrétisation de « chantiers » indispensables à la prise en charge par la commune des prestations et services qui découlent de son développement.

Nous abordons les défis placés devant nous avec confiance, ce qui ne veut pas dire sans la prudence et la sagesse nécessaires. Nous les relèverons avec la population. Rien ne peut se faire sans elle, tout est possible avec elle. Aussi le Conseil communal entend-il l'informer au mieux, via des moyens de communication adaptés et efficaces. Nos trois entités sont désormais unies pour le meilleur. C'est dans cet état d'esprit que nous invitons nos concitoyennes et concitoyens à porter un regard positif vers un horizon dégagé, où naissent de nouvelles promesses pour l'avenir.

**Pierre-André Comte**

Président du « Comité de fusion »

## Un nouveau campus scolaire pour Courrendlin

C'est l'objet d'un prochain rendez-vous décisionnel pour le corps électoral. Sur un axe principal de développement économique, notre village a beaucoup grandi. De nombreuses familles s'y sont installées et continuent d'y venir. Approchant les 4000 habitants (avec Rebeuvelier et Vellerat), nos infrastructures scolaires sont désormais sous-dimensionnées. Il nous faut donc engager les mesures qui nous permettent de faire face à nos obligations. Nous avons qu'un seul choix : aller de l'avant !

Le Conseil communal a pris ses responsabilités. Parmi ses priorités figure, comme indiqué, la construction d'un nouveau campus scolaire sur l'assise territoriale accueillant aujourd'hui l'école primaire et l'école secondaire. On ne peut admettre longtemps que des

enfants soient « logés » dans un conteneur. Une telle situation de dépannage pour manque de locaux doit être corrigée dans les meilleurs délais, ce que chacun comprendra.

Un concours d'architecte s'est déroulé selon les normes légales en vigueur. Il a abouti à un choix de la commission en charge du projet, lequel a été présenté à la population il y a quelques mois.

Le coût de construction de ce nouveau campus s'éleva à quelque 12 millions de francs. La part communale sera calculée en déduction des subventions de l'Etat, lequel a déjà approuvé dans son principe le dossier qui lui a été remis. L'assemblée communale sera dûment informée lors de sa prochaine réunion sur la poursuite du processus législatif qui doit aboutir à la réalisation du pro-

jet. Tout le processus conduisant à son aboutissement est dûment contrôlé, sous l'angle financier comme sous l'angle technique.

Le Conseil communal souhaite que la population s'empare de ce projet, le considère avec enthousiasme, car il s'agit d'un investissement utile et indispensable à la formation de notre jeunesse. De notre adhésion collective dépend une mise en œuvre sans entrave et dans l'intérêt de la communauté villageoise. C'est dans cet espoir-là que le Conseil communal invite chacune et chacun à contribuer au succès de la démarche en cours, pour l'école, pour nos enfants, pour l'avenir.

**Au nom du Conseil communal,**  
**Joël Burkhalter**

Maire

### Echos du Conseil communal

Cette rubrique relate aux citoyens les principaux dossiers qui sont traités par le Conseil communal. Les séances se tiennent tous les lundis sous la présidence de M. Joël Burkhalter, Maire.

#### Mairie

- **Conseil communal**: le Conseil communal a récemment repris ses séances hebdomadaires dans les bureaux de l'Administration communale tout en respectant les mesures sanitaires.
- **Ecoles**: le projet d'extension des locaux scolaires se poursuit et différentes séances ont été agendées depuis les mesures sanitaires.
- **Entreprises et Artisans**: le Conseil communal organise régulièrement des rencontres et des échanges verbaux avec l'Association des artisans et commerçants de Courrendlin.

#### Culture, sports et loisirs

- **Manifestations communales**: l'ensemble des manifestations communales agendées pour la fin de l'année ont été annulées.

#### Transports et Energie

- **Infrastructures**:
  - o La réfection du trottoir à la rue de la Colline a été rénovée dernièrement
  - o La chaudière gaz du thermo-réseau des écoles sera changée aux vacances d'automne et des panneaux solaires

thermiques seront installés sur le toit de l'ancienne halle de gymnastique

#### – Eclairages:

- o L'éclairage public dans le secteur des écoles a été partiellement assaini avec un système LED dynamique.

#### Agriculture, Forêts et chemins vicinaux:

##### – Centre de tri:

- o **Valorisation des déchets**: Le Conseil communal a décidé de ne plus distribuer les sacs contenant les bouteilles en PET. Il sera dorénavant accepté au Centre de tri uniquement les bouteilles PET eau, jus de fruits et limonade. L'inscription PET recycling fera foi.
- o **Accès au centre de tri**: Le Conseil communal a décidé de sécuriser l'accès au Centre de tri par un système de reconnaissance des plaques minéralogiques des véhicules, afin de réduire de manière drastique les fraudes et les abus.

#### Urbanisme et bâtiments:

- **Halle polyvalente de Rebeuvelier**: Le chantier de la halle polyvalente sera bientôt clos, suite aux mesures COVID-19, certains corps de métier n'ont malheureusement pas pu tenir les délais fixés.

### Rebeuvelier-Courrendlin-Vellerat

M. Daniel Graber de Erlach a le plaisir de présenter son album de photos composé de 1800 clichés de la vie quotidienne de la commune.

Le livre est consultable aux endroits suivants:

- Au Restaurant de la Croix Blanche
- A la loge du Ski Club de Rebeuvelier
- Au bureau communal de Courrendlin
- Au club des aînés de Courrendlin
- Au Den'Bar de Courrendlin

Pour plus d'informations:  
[graber.vinelz@bluewin.ch](mailto:graber.vinelz@bluewin.ch)

### Statistique des permis de construire

Le Conseil communal relate pour l'année 2019-2020 les statistiques suivantes liées à l'octroi de permis de construire:

#### • Petits permis de construire:

- o Année 2019: 66
- o Année 2020: 35

#### • Grands permis de construire:

- o Année 2019: 24
- o Année 2020: 06



### Pandémie – Coronavirus Masque = déchet = poubelle

En pleine pandémie COVID-19, il n'est pas rare d'observer des masques chirurgicaux abandonnés sur le sol (rues, chemins piétons et forêts).

L'Autorité communale rappelle que les masques usagés doivent être jetés dans des poubelles pour des raisons sanitaires (risques de contaminations) autant que pour préserver l'environnement.

### La Croix-Rouge recrute

Vous êtes intéressé-e à apporter votre aide à la Croix-Rouge pour le service des transports et venir en aide aux personnes à mobilité réduite, malades, souvent âgés, qui doivent se déplacer par des rendez-vous médicaux?

Prenez contact sans tarder  
avec la Croix-Rouge  
Jurassienne au  
032 465 84 00

Croix-Rouge suisse  
Canton du Jura



### Cours 2020-2021

#### Courrendlin

Renseignements auprès de la Responsable locale : Jeanine Juillerat  
tél. 078 757 70 80 ou courrendlin@upjurassienne.ch



#### Butte en permaculture pour potager

##### Séance théorique le samedi

26 septembre 2020 de 10 h à 12 h

Lieu : Clef des Champs à Courgenay

##### Séance pratique le samedi 24 octobre 2020 de 9 h à 16 h

Prix : Fr. 65.-

Animation : Yann Meury, jardinier à la Clef des champs

Remarque : Prévoir un pique-nique, le cours a lieu par tous les temps.

#### Confectionner un masque de protection en tissus

Samedi 3 octobre 2020 de 9 h à 12 h

Prix : Fr. 30.- (+ support cours + matériel)

Animation : Marie-Josée Cortat

Remarque : Apporter votre machine à coudre et tout le matériel de base. Tissus et élastique selon information à l'inscription.

#### Atelier de fleurs Automnal

Création d'une plantation de fleurs d'automne

Lundi 5 octobre 2020 de 19 h 30 à 22 h 00

Prix : Fr. 25.- (+ fleurs et petit matériel)

Animation : Nadège Choulat

Remarque : si possible apporter un objet de récupération original

#### Saveurs d'Italie et de Provence

3 mercredis, les 30 septembre, 7 octobre et 4 novembre 2020 de 19 h à 22 h 30

Prix : Fr. 96.- (+ Fr. 25.- à Fr. 40.- frais de nourriture et boisson par soirée)

Animation : Jean-Claude Meury, cuisinier

#### Yoga pour tous

Ce cours s'adresse à tous, vous désirez découvrir ou pratiquer cette discipline ancestrale qui vient de l'Orient, indépendamment de son âge.

8 mardis du 27 octobre au 15 décembre 2020 de 10 h à 11 h

Prix : Fr 80.-

Animation : Jean-Philippe Drebus

#### Excel - Cours de base

4 mercredis du 28 octobre

au 18 novembre 2020 de 18 h à 20 h

Prix : Fr. 112.-

Animation : Yvonne Laroche

#### La Chasse

Mardi 3 novembre 2020 de 19 h à 22 h

Prix : Fr. 28.- (+ frais nourriture)

Animation : Cédric Pantel, cuisinier

#### Atelier de tricot

2 mercredis, les 4 et 11 novembre 2020 de 19 h à 21 h 30

Prix : Fr. 50.- (+ support de cours + matériel)

Animation : Marie-Andrée Wicki

#### Baume et spray aux Huiles essentielles

Durant ce cours, vous confectionnerez un baume respiratoire. En deuxième partie, vous concocterez votre recette chasse-virus en spray

Samedi 7 novembre 2020 de 8 h à 12 h

Prix : Fr. 40.- (+ Fr. 25.- support de cours)

Animation : Spies Cindy

#### Saveurs de Bretagne et de la région lyonnaise

3 mercredis du 11 au 25 novembre 2020 de 19 h à 22 h 30

Prix : Fr. 96.- (+ Fr. 25.- à Fr. 40.- frais de nourriture et boisson par soirée)

Animation : Jean-Claude Meury, cuisinier

#### Savon naturel

Fabrication de savons naturels, Les dames enceintes ne peuvent pas suivre ce cours. Participation limitée à 5 participantes.

Samedi 14 novembre 2020

de 13 h 30 à 17 h 30

Prix : Fr. 80.- (+ Fr. 30.- matériel)

Animation : Valérie Bonnemain

#### Vins en accord avec le fromage de chèvre et la saucisse sèche

2 vendredis, les 20 et 27 novembre 2020 de 19 h 30 à 22 h 30

Prix : Fr. 56.- (+ Fr. 45.- frais nourriture)

Animation : Robert Wüthrich et Nicole Leiser

#### Tempéragé de chocolat

Samedi 21 novembre 2020 de 14 h à 17 h

Prix : Fr. 30.- (+ Fr. 25.- chocolat)

Animation : Maria Isabel, Chocorevo

#### Word - Cours de base

3 mercredis du 25 novembre

au 9 décembre 2020 de 18 h à 20 h

Prix : Fr. 84.-

Animation : Yvonne Laroche

#### Menu de fête

3 mercredis du 2 au 16 décembre 2020 de 19 h à 22 h 30

Prix : Fr. 96.- (+ Fr. 25.- à Fr. 40.- frais de nourriture et boisson par soirée)

Animation : Jean-Claude Meury, cuisinier

#### Vins de Bourgogne

2 jeudis, les 7 et 14 janvier 2021

de 19 h 30 à 21 h 30

Prix : Fr. 40.- (+ Fr. 25.- frais)

Animation : Robert Wüthrich

#### Cuisine de la région

3 mercredis du 13 au 27 janvier 2021

de 19 h à 22 h 30

Prix : Fr. 96.- (+ Fr. 25.- à Fr. 40.- frais de nourriture et boisson par soirée)

Animation : Jean-Claude Meury, cuisine

#### Programmation VBA (Macro Excel)

5 mercredis du 13 janvier au 10 février 2021 de 18 h à 20 h

Prix : Fr. 140.-

Animation : Yvonne Laroche

#### Smovey sport pour tous

Le Smovey est une activité sportive. (Par beau temps possibilité de faire l'activité à l'extérieur)

5 jeudis du 21 janvier au 18 février 2021 de 17 h 30 à 18 h 30

Prix : Fr. 50.-

Animation : Sophie Moine

#### Bien-être pour adolescentes

2 samedis, les 23 janvier et 13 février 2021 de 14 h à 16 h

Prix : Fr. 40.- (+ matériel et dossier)

Animation : Sophie Eschmann, infirmière et thérapeute

#### Confectionner un vêtement en jersey

2 mardis, les 27 janvier et 3 février 2021 de 19 h 30 à 22 h

Prix : Fr. 56.- (+ environ Fr. 25.- frais de matériel)

Animation : Alice Kauffmann

#### Shampoings solides

samedi 30 janvier 2021 de 8 h à 12 h

Prix : Fr. 40.- (+ Fr. 20.- mat. et support cours)

Animation : Cindy Spies

#### Tout en croûte

3 mercredis du 3 au 17 février 2021

de 19 h à 22 h 30

Prix : Fr. 96.- (+ Fr. 25.- à Fr. 40.- frais de nourriture et de boisson par soirée)

Animation : Jean-Claude Meury, cuisinier

#### Dégustation de vins européens, technique de base

2 jeudis, les 5 et 12 février 2021

de 19 h 30 à 21 h 30

Prix : Fr. 40.- (+ Fr. 25.- dégustation)

Animation : Robert Wüthrich

Remarque : avoir suivi le premier cours ou avoir de bonnes connaissances pour déguster 10-12 vins en une soirée.

#### Brassage d'une bière artisanale

Participation limitée.

Samedi 6 février 2021 de 8 h 30 à 17 h

Brassage : Ecole ménagère Courrendlin 10 jours après, mise en bouteille dès 15 h (selon disponibilité) à Malterie Blanche Pierre, à Delémont

Prix : Fr 125.- (+ Fr. 25.- frais de brassage matières premières et petite dégustation)

Animation : Sandro Ettlin, brasseur

Remarque : chaque participant apporte son pique-nique.

### Atelier de fleurs «printanier»

Lundi 1<sup>er</sup> mars 2021 de 19 h 30 à 22 h  
Prix : Fr. 25.- (+ fleurs et petit matériel)  
Animation : Nadège Choulat  
Remarque : si possible apporter un objet de récupération original

### Utilisation des restes

2 mardis, les 2 et 9 mars 2021 de 19 h à 22 h  
Prix : Fr. 56.- (+ Fr. 15.- à Fr. 30.- frais de nourriture et de boisson par soirée)  
Animation : Cédric Pantel, cuisinier

### En mode printanière

3 mercredis du 3 au 17 mars 2021 de 19 h à 22 h 30  
Prix : Fr. 96.- (+ Fr. 25.- à Fr. 40.- frais de nourriture et de boisson par soirée)  
Animation : Jean-Claude Meury, cuisinier

### Découverte de l'informatique pour tous

5 mercredis du 3 au 31 mars 2021 de 18 h à 20 h  
Prix : Fr. 140.-  
Animation : Yvette Laroche

### Confection d'une poule

2 samedis, les 6 et 27 mars 2021 de 9 h à 11 h  
Prix : Fr. 56.- (+ Fr. 10.- forfait matériel)  
Animation : Claudia Voyame

### Cuisine japonaise

2 samedis, les 6 et 27 mars 2021 de 10 h à 14 h  
Prix : Fr. 70.- (+ Fr. 18.- à Fr. 25.- frais de nourriture et de boisson par samedi)  
Animation : Noriko Goto Schlegel

### Balade de nuit (randonnée en forêt)

3 mercredis, les 10 et 24 mars et 7 avril 2021 de 18 h 30 à 21 h  
Prix : Fr. 75.-  
Animation : Luc Scherrer, brevet de randonneur

### Tempérage de chocolat

Samedi 13 mars 2021 de 14 h à 17 h  
Prix : Fr. 30.- (+ Fr. 25.- chocolat)  
Animation : Maria Isabel, Chocorevo

### CAO Dessin en 3D

5 mercredis du 21 avril au 19 mai 2021 de 18 h à 20 h  
Prix : Fr. 140.-  
Animation : Yvette Laroche

### Huiles essentielles : un été en douceur

Samedi 24 avril 2021 de 9 h à 12 h  
Prix : Fr. 30.- (+ frais de matériel Fr. 35.- et support de cours Fr. 8.-)  
Animation : Sophie Eschmann, infirmière et thérapeute

### Construire une cabane - Enfants de 8 à 10 ans

Samedi 24 avril 2021 de 11 h à 16 h 30  
Prix : Fr. 55.-  
Animation : Luc Scherrer, brevet de randonneur  
Remarque : Prendre un pique-nique et vêtements adaptés

## Concert annuel de la Fanfare municipale



La fanfare municipale de Courrendlin a le plaisir de vous annoncer que son concert annuel 2020 aura bien lieu cette année (sauf contrainte de dernière minute des autorités)!

En tenant compte des restrictions sanitaires en cours, les musiciennes et musiciens de la fanfare locale se sont engagés, et ce avec grand plaisir, à vous présenter un programme musical plaisant, varié et animé.

Nos jeunes musiciens seront également de la partie. Ils vous ont mijoté une «Ratatouille» digne des meilleurs cuistots! Afin de vous préserver d'éventuelles éclaboussures de sauce tomate, nous vous distribuerons des bavettes (masques) à l'entrée si le besoin se fait sentir!

Nous veillerons également à votre sécurité en adoptant les règles sanitaires édictées par nos autorités.

**Rendez-vous donc à 20 h le samedi 21 novembre 2020 à la halle de gym à Courrendlin**

Notre objectif? Se faire plaisir en vous faisant profiter du fruit de notre labeur!

Merci de venir soutenir nos efforts.

Avis aux amateurs instrumentistes : nous sommes toujours à la recherche de personnes jouant d'un instrument pour venir compléter nos rangs. N'hésitez pas! Venez nous rejoindre le jeudi soir et/ou contactez notre présidente, Cathy Cuttat, ou tout autre musicien que vous connaissez peut-être.

Salutations musicales à vous tous!

**Pour la fanfare municipale, son comité**

### Entrée dans leur 90<sup>e</sup> année

## Félicitations

Suite aux mesures sanitaires liées à la COVID-19 que nous connaissons, les représentants de l'Autorité communale n'ont, malheureusement, pas pu féliciter les nonagénaires lors d'une visite à domicile. Toutefois et afin de marquer ce bel événement, un cadeau avec une carte d'anniversaire a été adressé à chacune et chacun.

#### Félicitations pour vos 90 ans :

07.02.2020 – Gunzinger Hubert  
06.03.2020 – Voillat Gabrielle  
13.03.2020 – Häfliger Bernadette  
25.04.2020 – Riat James  
17.06.2020 – Käsli Johanna  
24.09.2020 – Jacquemai Gertrude  
29.09.2020 – Seuret Marie-Thérèse



## Ensemble des Cadets de Courrendlin

SALUT!

SI TU AIMES LA MUSIQUE,  
SI APPRENDRE À JOUER D'UN  
INSTRUMENT T'INTÉRESSE,  
SI TU AS DU PLAISIR À PARTAGER  
DES MOMENTS  
AVEC D'AUTRES JEUNES,  
ALORS CE COURS VA TE PLAIRE!

TU TE FERAS DES AMIS  
MUSICIENS!

TU DÉCOUVRIRAS DES  
MONITEURS SYMPAS!

TU FERAS DES PETITS CAMPS!

ALORS VIENS NOUS REJOINDRE  
ET INSCRIS-TOI VITE!

UNE SÉANCE D'INFORMATION  
SERA ORGANISÉE AVEC  
TES PARENTS POUR TOUT  
T'EXPLIQUER!

ON SE RÉJOUIT DE TE  
RENCONTRER BIENTÔT!



Intéressé(e) ? Envie d'en savoir plus ?

**Prends rapidement contact avec Cathy Cuttat, présidente de la Fanfare, qui te renseignera avec plaisir!**

Cathy Cuttat - 079 666 12 75

cuttatcathy@gmail.com

Route de Courroux 14

2830 Courrendlin

---

## Mérites sportifs et culturels 2020

En raison de la pandémie actuelle de la covid-19, la traditionnelle remise des méritants sportifs et culturels n'a pas pu avoir lieu cette année.

### Félicitations aux méritants de l'édition 2020

Chœur mixte Sainte-Cécile de Courrendlin  
Emile SCHALLER, Courrendlin, 70 ans de chant  
Josiane JOLIDON, Courrendlin 50 ans de chant  
Eliane RIAT, Courrendlin, 30 ans de chant  
Michèle FRINGELI, Vellerat, 30 ans de chant

#### Fanfare Municipale de Courrendlin

Georges SCHINDELHOLZ, Courrendlin, 60 ans de sociétariat,  
Tania RABOUD, Courrendlin, 20 ans de sociétariat

#### Skater-Hockey

Emma CHRISTE, Courrendlin, Championne Suisse avec  
l'équipe de Bienne-Seelanders  
Colin Cerf, Courrendlin, Champion par équipe au  
Championnat Suisse catégorie novices 2019 SHC Wolfies

#### Pit-Bull Band

Yann ESCHMANN, Courrendlin, 20 ans de sociétariat

#### DC Houla Houla

Christine CELIKBILEK HANSER, Courrendlin, 20 ans de  
sociétariat et fondatrice

#### GS Courchapoix

Timéa HUNGERBÜHLER, Rebeuvelier, Championne romande  
aux agrès C4 2019

#### JUDO

Loan CELIKBILEK, Courrendlin, Champion suisse M21, vice-  
champion suisse Elite, 1<sup>er</sup> ranking Weinfelden M21 et en Elite  
Ugo ANDREA, Courrendlin, Champion jurassien par équipe,  
vice-champion aux championnats jurassiens individuels  
écoliers -60 kg

Jolan GOBAT, Courrendlin, Champion jurassien par équipe,  
vice-champion aux championnats jurassiens individuels  
écoliers - 33 kg

Mattéo REBER, Courrendlin, Champion jurassien individuel  
écoliers - 26 kg, champion jurassien par équipes

Léo REBER, Courrendlin, Champion jurassien individuel  
écoliers - 45 kg, champion jurassien par équipes

Patrick REBER, Courrendlin, Champion suisse individuel -  
66 kg master

### POLITIQUE DE L'ENVIRONNEMENT

## Notre responsabilité et notre devoir

Le 17 août dernier en Assemblée communale, je devais présenter la « politique de l'environnement », telle que la commission responsable et le Conseil communal l'entendent. Un ennui de santé passager m'a privé de ce plaisir. Rétabli, je saisis l'occasion de la présente édition de « La Tour » pour livrer mon sentiment et mes conclusions à mes concitoyennes et concitoyens de Courrendlin, Rebeuvelier et Vellerat.

Ce n'est pas la mode qui nous pousse à protéger l'environnement. C'est la réalité des faits. Le dérèglement climatique, nous le vivons tous. Les canicules successives sont là pour en témoigner.

Alors, nous voilà devant la nécessité de combattre les causes d'une évolution que certains jugent mortelle. Si les termes doivent être choisis avec nuance, disons au minimum que nous avons un gros caillou dans la chaussure.

La crainte est là. Pourquoi? Parce que nous prenons conscience des erreurs du passé et d'aujourd'hui. Des erreurs et leurs conséquences dénoncées il y a longtemps déjà, que nous ne corrigerons pas sans une remise en cause de certaines de nos habitudes mortifères.

En 2009, le canton du Jura a modifié sa Constitution sur requête du Parlement, pour y introduire le développement durable. Le peuple jurassien n'a pas manqué son rendez-vous avec la nécessité de protéger son cadre de vie.

Nous disposons donc, non seulement des bases légales, mais aussi des bases philosophiques qui nous obligent à l'action. Car les paroles ne suffisent pas, il faut des actes!

On me dira: nous ne pouvons rien faire à notre échelle! Si! Peu importe la portée réelle de nos actes, ce qui compte c'est qu'ils soient posés. Penser globalement, agir localement me paraît toujours comme un « acte » de sagesse. Aux actes, nous y souscrivons. Le catalogue des projets CEP (Conception évolutive du paysage) le montre bien.

Dérèglement climatique, effondrement de la biodiversité. Voilà le mot qui revient: la biodiversité. J'ai encore en tête les mots de Laurent Gogniat, de l'Office de l'environnement, lors d'une assemblée générale de l'Agglomération. Il nous disait en substance que la biodiversité, en tant qu'assurance-vie des espèces – notamment des insectes – et donc de l'humanité, vivait une régression dramatique, mettant la planète en danger de mort. « Génocide environnemental », selon un grand journal canadien repris par la très prudente ONU! « Monde en état d'ébriété écologique », selon un autre média renommé. Les avertissements ne manquent pas.

Qu'on se rassure. Il ne s'agit pas ici de morale, ou de faire la morale. Il s'agit d'un choix simple à effectuer.

Commençons par les mots, qui sont souvent trop réducteurs, parfois trompeurs. L'astrophysicien Aurélien Barreau met l'accent là-dessus. On ne devrait pas parler « d'écologie », dit-il, mais de « biophilie », c'est-à-dire de « l'amour de la vie ». Je pense qu'on devrait aussi user modérément du mot « environnement », qui est centré sur notre cadre de vie d'homme,

parce que c'est bien de la **NATURE** dont il s'agit, pas seulement de ce qui nous entoure.

La tâche est immense et le temps presse. Nous pouvons, nous devons agir chez nous. Si le génie humain existe, c'est ici et maintenant qu'il doit se manifester.

*Rappel des responsabilités communales :*

- La Commission de l'environnement propose des mesures soumises à l'approbation du Conseil communal dans le cadre de la politique générale et budgétaire de la municipalité.
- La Commission de l'environnement prend des dispositions dans le cadre du budget voté par l'Assemblée communale, lié à la « Conception évolutive du paysage » (CEP).
- La *conception d'évolution du paysage communal* concrétise, au niveau communal, les objectifs de protection et de valorisation de la nature et du paysage.
- La Commission communale a publié en avril le journal « Paysage de La Tour », dans lequel elle affiche l'ambition de la commune de donner l'exemple en matière de protection de l'environnement.

Parmi nos objectifs premiers figure notamment l'encouragement à la



### 1. BIODIVERSITÉ

(Faune)

- Oiseaux, insectes, batraciens, reptiles menacés, hérisson, etc.

(Flore)

- Prairies fleuries, arbres des pâturages, vergers, etc.

(Eau)

- Valorisation du cours d'eau (projet ViTaBirse)

- Les aménagements au Montchaibeux ont fait l'objet d'une présentation dans le dernier journal.

### 2. PROJETS D'AGGLOMÉRATION

Réalisations de 2021 à 2024

Actions	Mise en œuvre souhaitée (2021 et années suivantes)	Brève explication	Coûts et mise au budget communal (2020, 2021, etc.)
Création d'un sentier didactique	2021	Réalisation d'un sentier didactique pour expliquer à la population différentes mesures qui ont déjà été prises (réalisation de mares forestières, plantation d'arbres fruitiers haute-tige, etc.).	Fr. 30 000.- <b>Projet approuvé</b>
Installation de nichoirs à martinets	2021	Installation de nichoirs à Martinet à Courrendlin sur les bâtiments publics.	Fr. 6000.- <b>Projet approuvé</b>

# Infos

## INFORMATIONS COMMUNALES

### 3. PROTECTION CONTRE LES CRUES ET REVITALISATION DU COURS D'EAU : VITABIRSE

Le dossier suit son chemin. La population en sera dûment informée au cours des étapes qui jalonnent sa réalisation.

#### Remerciements

Au nom de la Commission de l'environnement, je voudrais adresser mes remerciements les plus chaleureux aux acteurs communaux qui s'investissent dans la conception et la réalisation pratiques des mesures engagées :

- La voirie communale
- Le groupe des sages de Rebeuvelier emmené par Ulrich Hofer (photo)
- Les paysans du réseau écologique avec son président Olivier Häfliger
- La Commission de l'environnement et de la CEP.

Concluons ensemble et faisons en sorte de démentir le regret du grand écrivain : « C'est une triste chose de songer que la nature parle et que le genre humain de l'écoute pas » (Victor Hugo). Alors nous montrerons que nous sommes dignes de



la responsabilité qui nous est confiée. Et nous accomplirons dignement notre devoir.

**Pierre-André Comte**

Conseiller communal

Président de la Commission de l'environnement

### Club des aînés



Marc Crétin fête ses 97 ans et joue de la musique à bouche accompagné par Marcel Fringeli à l'accordéon. Le Club des Aînés se réunit depuis la rentrée d'août à la Maison des Œuvres à Courrendlin. Les joueurs de cartes/jeux de sociétés y sont les bienvenus !

**Nouveau lieu de rendez-vous :  
Maison des œuvres à Courrendlin.**

Renseignements auprès de M<sup>me</sup> Chantal Rennwald  
au 032 435 50 30

**Club des Aînés de Courrendlin et environs**

### Information de l'Unité pastorale Saint-Germain

#### Prochaines messes

- Courrendlin, messe de la Confirmation, samedi 3 octobre 2020 à 10 h.
- Courrendlin, messe dominicale, samedi 10 octobre 2020 à 18 h.
- Courrendlin, messe suivie de la commémoration des défunts au cimetière, dimanche 1<sup>er</sup> novembre à 10 h.
- Courrendlin, messe dominicale, samedi 14 novembre 2020 à 18 h.
- Courrendlin, messe dominicale (jubilé de chant sacré), dimanche 22 novembre 2020 à 10 h.

### Informations importantes

#### Manifestations annulées

Dans le contexte actuel de la pandémie liée à la COVID-19, il est informé que les manifestations suivantes sont annulées :

**Marché de la Saint-Nicolas  
Soupe des Artisans et Commerçants**

# Infos

## INFORMATIONS COMMUNALES

### Carnet rose

*Bienvenue à ces magnifiques bébés et sincères félicitations aux heureux parents !*

**MYAH Hêche**, née le 11.05.2020  
Fille de Yannick et Marie Hêche

**BASTIEN Bertet**, né le 17.05.2020  
Fils de Guillaume et Alejandra Bertet

**ISMAEL Tajani**, né le 18.05.2020  
Fils de Abdeljalil et Mouna Tajani

**ELIA Rexhepi**, née le 31.05.2020  
Fille de Adrian et Besarta Rexhepi-Domaqi

**LANA Evalet**, née le 05.06.2020  
Fille de Michaël Evalet et Priscilla Fleury

**MATILDA Gonzalez**, née le 06.06.2020  
Fille de Alan Gonzalez et Carole Sanchez

**ELEA Christe**, née le 15.06.2020  
Fille de Loris Christe et Lolita Dujardin

**SIMON Magalhaes da Silva**, né le 19.06.2020  
Fils de Fernando Maciel Magalhaes da Silva et Alexandra Brandelet

**ELIA Rustemi**, née le 20.06.2020  
Fille de Nazif et Qendresa Rustemi Maliqi

**LOGAN Iljazi**, né le 24.06.2020  
Fils de Berat et Sevdije Iljazi

**AUGUSTINE Massoutié**, née le 02.07.2020  
Fille de Vivien Massoutié et Cécile Houles

**DIEGO Bernard**, né le 10.07.2020  
Fils de Jean Cédric et Carole Bernard

**ALBA Borruat**, née le 17.07.2020  
Fille de Gilles et Megane Borruat

**AMELIE Conrad**, née le 20.07.2020  
Fille de Stéphane et Nadine Conrad

**GIULIAN Vinci**, né le 25.07.2020  
Fils de Stefano et Pricylia Vinci

**JULIETTE Locherer**, née le 08.08.2020  
Fille de Isaline Locherer

**ELLA Sudan**, née le 14.08.2020  
Fille de Claude et Félicie Sudan



### Etat civil...

#### Félicitations aux heureux mariés

27.06.2020 Maude et Arthur Clerc

03.07.2020 Valérie et Pascal Bonnemain



#### Ils nous ont quittés

07.07.2020 Edwige Flury

17.07.2020 Thérèse Eggenschwiler

30.07.2020 Ruth Luraschi



### Déchetterie communale Horaire d'ouverture



HIVER 2020-2021

(Lundi 19 octobre 2020 au samedi 13 mars 2021)

LUNDI:	de 10 h 00 à 12 h 00
MERCREDI:	de 16 h 30 à 18 h 30
VENDREDI:	de 16 h 30 à 18 h 30
SAMEDI:	de 10 h 00 à 12 h 00

### Société d'arboriculture de Courrendlin et environs

Rue du Cornat 10 - 2830 Courrendlin - Tél. cidrerie 032 435 61 61



**Le pressoir est ouvert depuis le 2 septembre 2020**

Pour presser vos fruits visitez-nous ou  
annoncez-vous par téléphone s.v.pl.

### Avis à la population

M. le Maire se tient à disposition  
des personnes qui souhaitent  
s'entretenir avec lui.

Pour convenir d'un rendez-vous,  
prière de s'adresser au secrétariat  
communal tél. 032 436 10 70.

**PROCHAINE PARUTION : Décembre 2020**